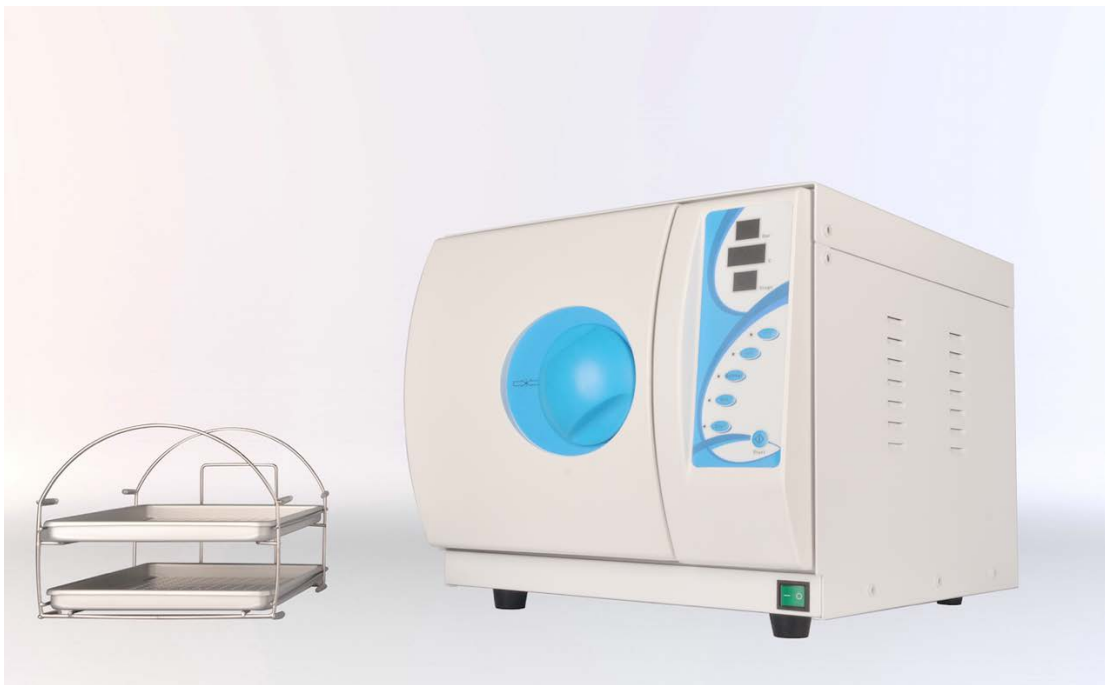


Manual de Instrucciones E1-318 / E1-418 / E1-518



Gracias por elegir nuestros esterilizadores de vapor.

Antes de utilizar este esterilizador, lea el manual de operaciones y siga cuidadosamente todas las instrucciones de instalación.



Asegúrese de conectar el tubo de escape y el recipiente de descarga antes de encender el esterilizador.

Manual de Instrucciones

Icanclave STE-18-E

Ningbo Ican Machines Co., Ltd.
No. 77 Yunlin East Road, Gulin Town, Ningbo, China.
www.icanclave.com

Sujeto a cambios técnicos

Indicaciones de uso

Este esterilizador es un esterilizador de vapor de clase N para esterilizar material sólido sin envolver.

Puede ser usado en clínica dental, laboratorio, sala de cirugía, sala de emergencias, oftalmología, ginecología, hospital de cosmética, clínica veterinaria, etc.

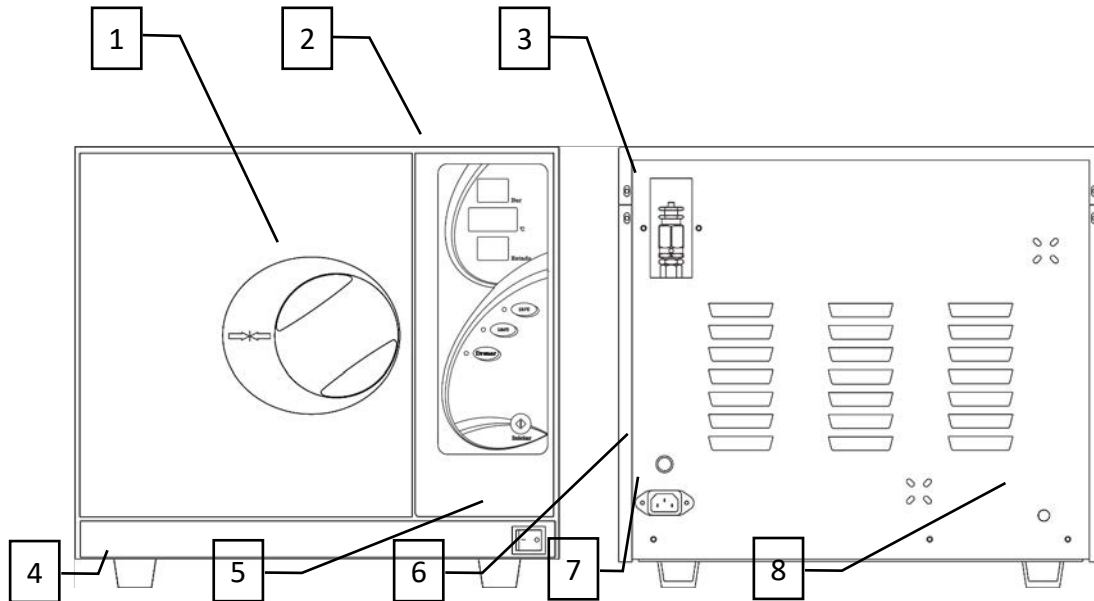
Especificaciones Técnicas

Código		E1-318	E1-418	E1-518
Modelo		STE-18-E		
Voltaje		220 -240 VAC / 110 – 100 VAC		
Dimensiones de la cámara (mm)		Ø 230 x 360 mm		
Potencia (VA)		1100VAC		
Temperatura de esterilización		121°C / 134°C		
Dimensiones (mm)		605(ancho) x 445 (alto) X 400 (largo)		
Peso Neto (kg)		30 kg	31 kg	32.5 kg
Tiempo de esterilización	121 °C	30 min por defecto (30 ~ 60 min ajustable)		
	134 °C	10 min por defecto (30 ~ 60 min ajustable)		
Temperatura de operación		5 ~ 40 °C		
Humedad de operación		Max 80% no condensada		
Tiempo de secado (calor)		~	60 min por defecto (1~60 min ajustable)	
Tiempo de secado (Compresor)		~	~	60 min por defecto (1~60 min ajustable)

Contenido del paquete

Esterilizador	1
Soporte de bandejas	1
Mango para las bandejas	1
Bandejas	2
Tubo para descarga de vapor	1
Llave de ajuste de la puerta	1

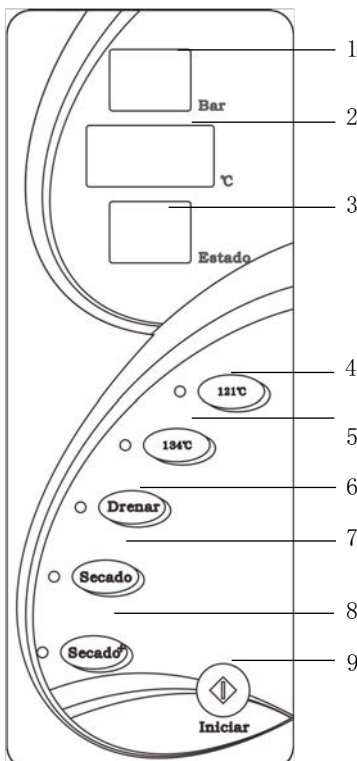
Descripción



- 1. Manija de la puerta
- 2. Panel de control
- 3. Válvula de seguridad
- 4. Base

- 5. Interruptor principal
- 6. Fusible
- 7. Cable de alimentación
- 8. Puerto de descarga

Panel de control



- 1. Pantalla de Presión
Muestra la presión dentro de la cámara.
- 2. Pantalla de Temperatura
Muestra la temperatura dentro de la cámara.
- 3. Pantalla de estado.
Muestra en que fase del ciclo se encuentra el autoclave.
- 4. Botón de temperatura de 121°C
El indicador se iluminará cuando seleccione el ciclo de 121°C.
- 5. Botón de temperatura de 134°C
El indicador se iluminará cuando seleccione el ciclo de 134°C.
- 6. Botón de drenaje
Presione este botón para seleccionar el drenaje automático de agua. El indicador se encenderá / apagará.
Presione el botón durante 5 segundos para abrir o cerrar la válvula de drenaje. El indicador empezará a parpadear.
- 7. Botón de Secado (Modelos E418/E518)
Presione el botón para seleccionar el ciclo de esterilización con o sin secado. El indicador se encenderá / apagará.
Para activar la función de secado después de que el ciclo de esterilización ha terminado, mantenga el botón presionado durante 2 segundos, el indicador empezará a parpadear.
- 8. Botón de Secado + (Modelo E518)
Presione el botón para seleccionar el ciclo de esterilización con o sin secado. El indicador se encenderá / apagará.
Para activar la función de secado después de que el ciclo de esterilización ha terminado, mantenga el botón presionado durante 2 segundos, el indicador empezará a parpadear.
- 9. Botón de inicio.
Presiones el botón de inicio para iniciar el ciclo.

Instalación

- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana con una capacidad mínima de 60 kg.
- El esterilizador debe colocarse en una mesa de trabajo nivelada.
- Un nivel inapropiado de agua en la cámara podría causar un mal funcionamiento del esterilizador.
- Deje al menos 10 cm entre la parte trasera y la pared. El espacio necesario para abrir la puerta es de 40cm.
- Coloque el esterilizador a una altura tal que el operador pueda comprobar toda la cámara de esterilización y realizar las operaciones normales de limpieza.
- La habitación donde se instale el dispositivo debe tener suficiente ventilación.
- No instale el esterilizador cerca de lavabos, grifos, etc. Donde es probable que se salpique de agua.
- No instale el esterilizador cerca de una fuente de calor.
- No se apoye en la puerta mientras esta esté abierta.
- No coloque bandejas, papel, recipientes de fluido, etc. sobre el esterilizador.
- Compruebe la etiqueta en la parte posterior del esterilizador para verificar la clasificación de voltaje de la unidad. Conectar el esterilizador a una fuente de alimentación no adecuada podría resultar en daños a la unidad, y choque eléctrico al personal.
- Enchufe el cable de alimentación en un toma de corriente correctamente polarizado y conectado a tierra. Se recomienda un circuito exclusivo para el esterilizador.

Preparación

Abra la puerta y retire todo el contenido del interior.

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente del voltaje apropiado. (Ver instalación).

Conecte el tubo de drenaje al respiradero y el extremo del tubo de drenaje un recipiente de descarga (preferiblemente un recipiente de metal, si es un recipiente de plástico, asegúrese de que el recipiente se llena con una parte de agua fría para evitar deformación por la alta temperatura).

Para encender, presione el interruptor principal, el esterilizador encenderá la pantalla LED.

Nota: Si la puerta está abierta, la pantalla mostrará "do", cuando la puerta esté cerrada se mostrará "Ld" y podrá iniciar el ciclo de esterilización. El ciclo no podrá comenzar si la puerta no está completamente cerrada.

Preparación de los materiales de esterilización

Para una esterilización más eficaz y para conservar el material, por favor siga las siguientes indicaciones:

- Limpie los instrumentos inmediatamente después de su uso.
- Tratar a los instrumentos en un limpiador de ultrasonido.
- Productos químicos residuales sobrantes después de la limpieza y desinfección pueden dañar y corroer partes de la autoclave, siempre debe enjuagar los instrumentos con agua destilada.
- Siga las directrices y recomendaciones del fabricante del instrumento para el manejo y limpieza antes de la esterilización.
- Revise las instrucciones del fabricante en cuanto al procedimiento adecuado para la esterilización de cada artículo.
- Organice las muestras de diferentes materiales en diferentes bandejas o con al menos 3 cm de espacio entre ellos.
- Limpie y seque a fondo los instrumentos antes de colocarlos en la bandeja.

Llenado

Llene la cámara de esterilización con agua destilada (desionizada).

Precaución: El agua debe cubrir completamente la resistencia (calentador) que se encuentra dentro de la cámara.

Seleccione el programa de esterilización.

Presione 121 °C / 134°C para seleccionar el ciclo de esterilización.

El indicador del programa seleccionado se encenderá.

Programa	Tipo	Carga Max. (kg)	Carga max. por bandeja (kg)
121 °C	Material sólido	2.4	1.2
134 °C	Material sólido	2.4	1.2

Drenado de agua.

La opción de drenado automático de agua esta pre-seleccionada. Presione el botón Drenar para desactivar el drenado automático, el indicador se apagará.

Secado (modelos E418 / E518)

Presione el botón Secado para activar la fase de secado una vez termina el ciclo de esterilización. El indicador se encenderá.

Nota: Al seleccionar Secado se activará automáticamente el drenado de agua.

Secado+ (modelo E518)

Presione el botón Secado+ para activar la fase de secado una vez termina el ciclo de esterilización. El indicador se encenderá.

Nota: Al seleccionar Secado+ se activará automáticamente el Secado y el drenado de agua.

Carga de material

Una vez seleccionado el ciclo, los materiales a esterilizar pueden ser colocados dentro de la cámara usando el mango para las bandejas.

Cerrado de la puerta

Una vez puesta la carga dentro de la cámara de esterilización, se debe cerrar la puerta girando la perilla hasta la máxima posición, asegurándose que la puerta este totalmente cerrada. La pantalla mostrará la temperatura interna actual.

Inicie el programa de esterilización.

Después de pulsar el botón de inicio, el esterilizador comenzará el ciclo automáticamente.

Nota:

El tubo de drenaje debe estar conectado al respiradero y el extremo del tubo de drenaje debe fijarse al recipiente de descarga.

Nota:

Asegúrese de que el agua dentro de la cámara sea suficiente para cubrir la resistencia.

Fase de calentamiento

La ventana de estado mostrará "HE".

Fase de esterilización

La ventana de estado mostrará el tiempo restante (cuenta regresiva).

Fase de descarga de presión.

La ventana de estado mostrará "PL".

El indicador de "Drenar" parpadeará, si esta opción ha sido seleccionada.

Fase de Secado (modelos E1-418 / E1-518)

La pantalla de estado mostrará "dr". El indicador de "Secado" parpadeará durante toda la fase.

Nota: Para obtener un mejor resultado, se aconseja abrir un poco la puerta durante el secado.

Nota: El esterilizador emitirá un sonido durante toda la fase de secado para recordar al usuario abrir la puerta.

Nota: La apertura de la puerta debe ser mínima (un par de centímetros) ya que la cámara estará caliente.

Fase de Secado+ (modelo E1-518)

La pantalla de estado mostrará "dr". El indicador de "Secado" y "Secado+" parpadearán durante toda la fase.

Fin del ciclo

Una vez finalizada la esterilización, escuchará un pitido y la pantalla mostrará "Ed".

A continuación, puede abrir la puerta para retirar los artículos esterilizados.

Nota:

Se debe usar el mango proporcionado para remover las bandejas.

Nota:

Después de cada ciclo compruebe el nivel de agua de la cámara antes de empezar un nuevo ciclo.

Drenado manual de la cámara

Para abrir la válvula de descarga y drenar el agua manualmente, mantenga presionado el botón de "Drenar" hasta que la luz indicadora parpadee.

Nota: Debe hacerse cuando la puerta esté abierta.

Activar Secado Manualmente. (modelos E1-418 / E1-518)

Mantenga presionado el botón Secado durante 2 segundos, el indicador parpadeará.

Para cancelar presione el botón "Secado".

Nota: Para obtener un mejor resultado, se aconseja abrir un poco la puerta durante el secado.

Nota: La apertura de la puerta debe ser mínima (un par de centímetros) ya que la cámara estará caliente.

Activar Secado+ Manualmente. (modelo E1-518)

Mantenga presionado el botón "Secado+" durante 2 segundos, el indicador parpadeará.

Para cancelar presione el botón "Secado+".

Ajusta del tiempo de esterilización 121°C

El tiempo de esterilización pre-establecido es de 30 minutos. Puede ser ajustado entre 30 y 60 min.

Mantenga presionado el botón "121°C" mientras enciende el autoclave, ajuste el tiempo presionando los botones "121°C" (+) / "134°C" (-), para guardar presione "Iniciar".

Ajusta del tiempo de esterilización 134°C

El tiempo de esterilización pre-establecido es de 10 minutos. Puede ser ajustado entre 10 y 60 min. Mantenga presionado el botón "134°C" mientras enciende el autoclave, ajuste el tiempo presionando los botones "121°C" (+) / "134°C" (-), para guardar presione "Iniciar"

Ajuste del tiempo de secado

El tiempo de secado pre-establecido es de 60 minutos. Puede ser ajustado entre 1 y 60 min. Mantenga presionado el botón "Secado" mientras enciende el autoclave, ajuste el tiempo presionando los botones "121°C" / "134°C", para guardar presione "Iniciar"

Ajuste del tiempo de secado+

El tiempo de secado pre-establecido es de 60 minutos. Puede ser ajustado entre 1 y 60 min. Mantenga presionado el botón "Secado+" mientras enciende el autoclave, ajuste el tiempo presionando los botones "121°C" / "134°C", para guardar presione "Iniciar"

Códigos de error

Código	Descripción	Solución Propuesta
E1	Resistencia sobrecalentada	Revisar el protector de temperatura de la resistencia.
E2	Cámara sobrecalentada	Revisar el sensor de temperatura.
E4	Tiempo de calentamiento demasiado largo.	Revisar todo el sistema en busca de fugas. Revisar la junta de la puerta. Problema con la resistencia del calentador.
E6	La puerta ha sido abierta durante el ciclo. El interruptor de la puerta se ha desconectado.	Revisar si la manija de la puerta ha sido girada hasta su máxima posición. Revisar el interruptor de la puerta.

Mantenimiento

Frecuencia	Procedimiento
Mensualmente	Limpiar la junta de la puerta.
Semanalmente	Limpiar la cámara, bandejas y soporte.
Anualmente	Reemplazar la junta de la puerta.

Limpeza de la cámara, bandejas, junta de la puerta, filtro de la cámara y el soporte de las bandejas.

Retire las bandejas y soporte de la cámara.

Limpe las bandejas y el interior de la cámara con un jabón suave.

Enjuague las bandejas y el interior de la cámara con un paño suave y agua destilada.

Examine las juntas de posibles daños.

Limpe la junta con un paño húmedo.

Nota: No usar agentes blanqueadores o cualquier material o sustancia abrasiva en la cámara. El hacerlo puede provocar daños en la cámara y / u otros componentes.

Precaución: Para evitar quemaduras, deje que la unidad se enfríe antes de realizar la limpieza.

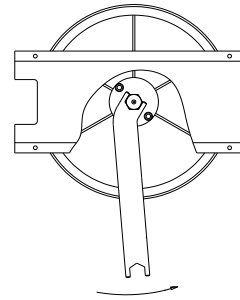
Ajuste de la puerta

En circunstancias normales, la puerta de la cámara no requiere ajustes. Sin embargo, si el sello falla (lo que resulta en fugas de vapor desde la parte delantera de la cámara), puede utilizar la herramienta incluida en el paquete para ajustar la puerta.

Abra la puerta.

Inserte la llave de tuercas en la brecha por debajo de la cubierta de plástico; utilizar la llave para sujetar la tuerca de ajuste. Gire la tuerca en sentido anti-horario como la siguiente figura. Esto apretará la placa de sellado.

Gire la tuerca hasta que la placa de sellado quede hermética. Si la perilla de la puerta está demasiado apretada, se puede girar la tuerca en sentido horario para aflojarla.



Sustitución de la junta de la puerta

Abra la puerta de la cámara. Retire con las manos la junta de la puerta cuidadosamente.

Limpie la junta con cuidado utilizando un paño suave con agua destilada.

Humedezca el nuevo sello con desinfectante médico o alcohol isopropílico.

Inserte el sello nuevo y pulse en secuencia como sigue:

Precaución: Asegúrese de que la cámara y la puerta se han enfriado antes de reemplazar la junta.

